

ASSOCIACIÓ
DE
MUSICA DE CAMERA



DE
BARCELONA

Güiguás, 33 / 1^{ra} B.

L. D.

~~Ramon Reventós~~

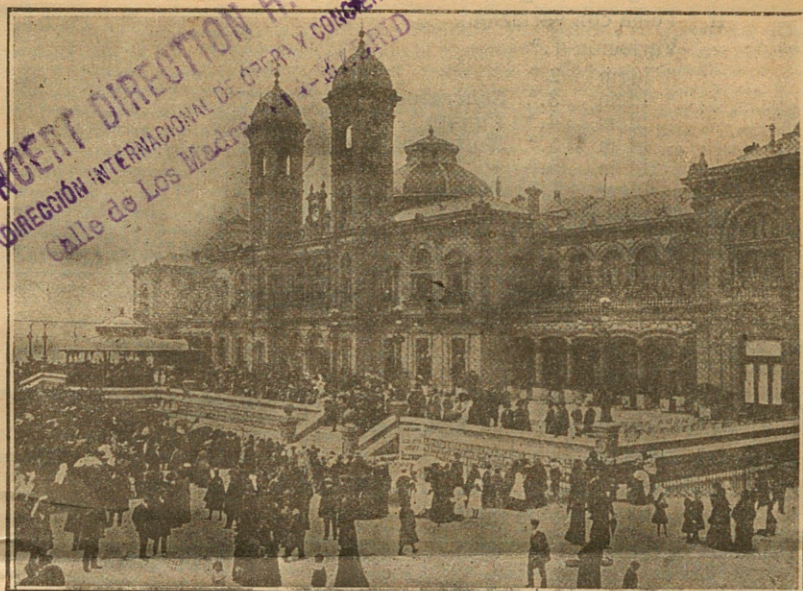
~~i Farrerons~~

Lehowski (critiques
de reclame)

Doc. 1932

GRAN CASINO

OOOOOOOOOO



Miércoles 20 Septiembre 1916

A LAS 9 ³/₄ DE LA NOCHE

|||||

Festival - Musical - Ruso

|||||

CON EL CONCURSO DE

M.^{LLE} LAKOWSKA (CANTANTE)

Y LA ORQUESTA BAJO LA DIRECCIÓN DEL

|||||

Maestro ARBÓS

|||||

PROGRAMA

PRIMERA PARTE

- 1.º Sexta Sinfonía (en Do menor) (1.ª vez) Glazounow
- I Adagio — Allegro passionato.
- II Teina con variazioni.
- Variación 1.ª
- Idem 2.ª
- Idem 3.ª *Scherzino.*
- Idem 4.ª *Fugato.*
- Idem 5.ª *Notturmo.*
- Idem 6.ª
- Idem 7.ª *Finale.*
- III Intermezzo.
- VI Finale.

DESCANSO 25 MINUTOS

SEGUNDA PARTE

- 2.º Canción de Farassia de «La FERIA de Sorotchintsi» Monssorgski
- Mlle. Lakowska y la Orquesta.
- 3.º El pájaro de fuego (1.ª vez) Igor Strawinski
- a) Introducción.—Jardín encantado de Kastchei.—Aparición y danza del pájaro de fuego.
- b) Juegos de las Princesas con las manzanas de oro.
- c) Ronda de las Princesas.
- d) Danza infernal de los súbditos de Kastchei. por la Orquesta.

DESCANSO 25 MINUTOS

TERCERA PARTE

- 4.º a) Pastoral *Strawinski*
- b) Una melodía popular rusa, arreglada por Balakirew
- c) Dos melodías populares rusas, arregladas por Wieniawski
- Mlle. Lakowska acompañada al piano por el Sr. Cotarello
- 5.º Schéhérazade, Suite oriental, inspirada en los cuentos de «Las mil y una noche», N. R.-Korsakow
- I El mar y la nave de Simbad.
- II Narración del Príncipe Kalender.
- III Fiestas en Bagdad —El mar —El barco de Simbad se estrella contra una roca.—Conclusión.
- Violín solo, Sr. Corvino.

PIANO PLEYEL

NOTAS. Se advierte al público, para su comodidad, que la señal de empezar cada una de las partes se da por medio de un toque largo de los timbres instalados en el vestíbulo, no empezándose dicha parte hasta transcurridos que sean los 25 minutos y haya sonado esta llamada.

Se suplica encarecidamente silencio absoluto durante la ejecución del programa.

NOTAS AL PRESENTE PROGRAMA

Sexta Sinfonía.—ALEJANDRO GLAZOUNOW.—Sobre la brillante serie de compositores con que cuenta en el día la música rusa, destácase el nombre de Glazounow, actual Director del Conservatorio Imperial de San Petersburgo. Nacido en 1865, y discípulo de Rimsky-Korsakoff, uno de los «cinco» célebres artistas a quienes debe Rusia la moderna evolución de su música, Glazounow representa, dentro del arte ruso, el período de transición entre el romanticismo exaltado, de tendencia nacional, de aquellos compositores, y el *ultramodernismo* de los jóvenes rusos, representado por Scriabine, principalmente. La obra de Glazounow es muy numerosa y toda interesante. A los diez y siete años escribe el artista su primera Sinfonía, que dedica a su maestro, y que, ejecutada por primera vez en San Petersburgo, le atrajo la atención de la crítica y de los músicos. Desde entonces su actividad incesante penetra en todos los géneros, creando en todos ellos partituras magistrales de un sentimiento personal, de un estilo vigorosamente acusado, partituras amplias, de técnica moderna, pero escritas sinceramente, sin rebuscamientos vanos ni alardes efectistas.

Ejemplo de ello es la Sinfonía en *Do menor*. En sus cuatro tiempos, de una construcción firme, noblemente severa, la forma, de pura línea clásica, aparece revestida de un ropaje moderno en los procedimientos armónicos y orquestales, pero sin amaneramientos, sin nebulosidades. Los temas, de alto valor melódico, surgen claramente de la orquesta, y a través del desarrollo predominan, sin que el interés decaiga ni se oculte el sentido expresivo de la composición.

Hábilmente coordinados los tiempos, entre sí contrastan y se completan, imponiéndose el primero por su apasionado impulso y noble majestad; por su poesía y variedad de matices el segundo; por su flexibilidad y ambiente popular el *Intermezzo*; y por el vigor rítmico y la firmeza de sus temas el último, cuadro característico y de un nervio sorprendente.

El pájaro de fuego.—IGOR STRAWINSKY.—Uno de los más dotados y audaces compositores de la joven escuela rusa; nació en Oranienbau, cerca de Petrogrado, en 1882. Su padre era cantante y dirigió su educación musical, que fué completada por Rimsky Korsakoff. Strawinsky es conocido, sobre todo, por sus bailes *El Pájaro de fuego*, *Petrouehka* y la *Consagración de la Primavera*. Esta última obra, con *El ruiseñor*, representan todavía un nuevo avance y desarrollo de su estilo, que quizás sorprende aun a los numerosos admiradores del extraordinario poder pictórico y la originalidad de la instrumentación de sus primeras obras.

El asunto de *El Pájaro de fuego* es sencillo. El joven príncipe Ivan Tsarewitch, atraído, en una excursión, hasta las puertas del palacio encantado del mágico Kastchei, captura un hermoso pájaro de fuego, al cual da la libertad a cambio de una de sus encantadas plumas, que le servirá de protección contra las artes del brujo. Trece hermosas doncellas salen del castillo a la caída de la tarde y juegan con manzanas de oro. De una de ellas se enamora el príncipe perdidamente, y cuando las ordenan volver al castillo, las sigue. Al entrar en el jardín mágico es atacado por un enjambre de enemigos. Kastchei intenta matarlo, pero con la ayuda del pájaro de fuego sale victorioso. Kastchei cae, y cuando el castillo se desmorona, las víctimas del mágico vuelven todas a su primitivo aspecto. Son todas jóvenes, señores y damas de la corte rusa, y la doncella de la cual está prendado el príncipe es la hija del Tsar, con la cual se desposa entre las manifestaciones de cariño y el homenaje de todos sus súbditos.

Es la imposibilidad de ejecutar toda esta obra extraordinaria, ejemplo bien caracterizado de uno de los compositores más prestigiosos de la escuela que pudiéramos llamar ultra moderna (a esta misma escuela pertenecen, con otras variantes, Scriabine y Schonberg). Ofrece hoy al público tres fragmentos de la misma. El primero representa los jardines encantados del hechicero Kastchei. La introducción es vaga y misteriosa. Los jardines se hallan envueltos en medrosas tinieblas. Curiosos efectos orquestales crean atmósfera. Se presienten acontecimientos extraños y románticos. El pájaro de fuego hace su aparición. Perseguido por el Príncipe, es capturado por fin. El segundo número es una canción de marcado color ruso, que forma parte de los juegos de las princesas.

El tercer tiempo «Ronda infernal de los súbditos de Kastchei», es de difícil descripción. La orquesta, con sus ritmos salvajes, extrañas sonoridades y la extraordinaria riqueza de su colorido instrumental, evoca por sí sola, mejor que estas notas pudieran hacerlo, el fragor demoniado de esta escena.

Estando la música de esta obra íntimamente ligada a la representación coreográfica de la misma, su audición en un concierto no podía nunca alcanzar la intensidad que adquiere en la escena.


CONCERT DIRECTION H. DANIEL
(CONEXIÓN INTERNACIONAL DE ÓPERA Y CONCIERTOS)
Calle de Los Madrazo, 14-MADRID

GRAN CASINO

Ayer se celebró el concierto artístico anunciado, al que acudió un público numerosísimo que salió verdaderamente encantado de la labor de Edvige Lakowska, que no solo consolidó sino que acrecentó su fama de cantante, recibiendo grandes ovaciones.

La orquesta interpretó maravillosa-

GRAN CASINO

El concierto artístico de ayer tarde llevó al salón de fiestas una concurrencia numerosísima, atraída por la novedad del programa y por el prestigio de la cantante Mme. Edvige Lakowska.

El concierto constituyó un gran éxito. La orquesta interpretó concienzudamente una «suite du ballet» del gran compositor Tschaikowski, un andantino de la «suite Scheherazade» de Rimsky y una marcha turca de Moussorgsky, arrancando grandes ovaciones.

Edvige Lakowska cautivó al auditorio por su bonita voz y por el gusto con que cantó las melodías populares rusas, polonesas y griegas y una romanza de la ópera «Haika». Fué aplaudidísima.

GRAN CASINO

Con una gran concurrencia se celebró, ayer tarde, el undécimo concierto artístico, tomando parte en el mismo la notabilísima cantante Edvige Lakowska.

Este segundo concierto ha servido á esta gran artista para obtener uno de los mayores triunfos que habrá obtenido en su vida artística. Cada número del programa, le valió una clamorosa ovación.

Al terminarse éste, tuvo que cantar tres canciones más: una de ellas en español y original del notabilísimo pianista señor Cotarelo—"Mayo galán"—, muy inspirada y que Mme. Lakowska cantó maravillosamente.

¿No tendremos la suerte de volver á ver á esta gran artista? La Dirección del Casino tiene la palabra.

El resto del programa fué ejecutado por la orquesta con la perfección á que nos tiene acostumbrados, siendo muy aplaudido el notabilísimo maestro señor Larrocha.

Le Petit *Nicors*
OPERA DE MONTE-CARLO

La *Vie pour le Tsar*, le célèbre opéra de Glinka, si populaire dans toute la Russie, dont il exalte le fervent patriotisme, a remporté sur la scène de Monte-Carlo un immense succès ; l'intérêt du poème, les nombreuses beautés de la partition, qui parfois s'élève au sublime, ont enthousiasmé le public.

L'interprétation, grâce aux remarquables artistes des théâtres impériaux de Russie, fut admirable. M. Blakanoff, le grand baryton, fut le héros de la soirée ; sa voix splendide fit merveille ; son jeu sobre et très dramatique est de la plus sincère émotion et de la plus noble grandeur. Mme Lukovska, contralto d'organe ample et magnifique, fut acclamée ; la toute gracieuse cantatrice Mlle Amazar, le ténor M. d'Ariol, la basse M. Tarnava, complétaient un ensemble de la plus rare perfection.

Les chœurs, sonores, homogènes et de la plus impressionnante animation scénique, se maintinrent à la hauteur de leur renommée.

Le ballet du second acte valut de chaleureux applaudissements à la prestigieuse étoile Mlle Luisa Baldi : l'exécution orchestrale fut parfaite et très colorée sous la baguette de M. Léon Jehin : les décors de MM. Visconti et Eugène Frey furent les cadres merveilleux du chef-d'œuvre de Glinka. — J. DARTHENAY.

El maestro Arbós hizo un programa interesantísimo. Además de figurar en él la Sexta Sinfonía de Glasounow, obra que se interpretaba por primera vez, se hallaba anunciado "El pájaro de fuego", de Strawiuski, obra que sentíamos gran interés en conocer.

Eran notas muy atractivas del programa Mlle. Lakowska, la grande y exquisita cantante que renovó sus triunfos anteriores y la suite de Rimsky-Korsakow "Schetrerazada", maravilloso poema oriental pleno de poesía y ensueño.

CONCIERTO EN PALACIO

Ante los Reyes doña Alfonso y doña María Cristina, ha dado un concierto la cantante polaca señora Lakowska, que tan clamoroso éxito obtuvo en los festivales del Gran Casino, haciendo gala de su voz espléndida y de su maravillosa escuela de canto.

Al concierto asistió el alto personal palatino, escuchando "Gluk", algunas melodías populares, la melodía de Cotarelo titulada "Mayo galán" y dos arias de "Carmen".

La acompañó al piano, admirablemente, el maestro don Beltrán Pagola.

La gran cantante fué muy felicitada por Sus Majestades, mereciendo también plácemes el prestigioso artista "errikosheme" señor Pagola.



GRAN CASINO

Con la sala llena se celebró ayer tarde el décimo concierto artístico, con el concurso de Mm.e Edvige Lakowska, del Teatro Imperial de Varsovia.

El concierto ha sido un éxito para esta artista, que posee una voz cálida y una escuela de canto impecable. El aria de la ópera "Hal-ka", de Moniusko, que cantó acompañada por la orquesta, y las ocho melodías que cantó acompañada al piano por el señor Cotarelo, le valieron otras tantas ovaciones.

VENTE A L'AMIABLE du matériel de
la Pension Française. Chambres, salles
à manger, salons, vaisselle, argenterie,
lingerie, etc.

Pour visiter s'adresser à la Pension
Française tous les jours.

Teinturerie Lyonnaise, fondée en 1896
J. VUILLE, 4, boulevard des Moulins et
15, boulevard du Nord. Usine à vapeur
dans la Principauté. Nettoyage à sec et
tenture en tous genres. Service à domi-
cile. Maison de confiance.

Le Petit Marseillais

LE FIGARO — JEUDI 9 MARS 1

ranée. Mlle Amazar est une jeune artiste douée d'une jolie voix et en possession d'un talent plein de promesses. Il est toujours imprudent de dire d'une artiste de vingt ans qu'elle n'a plus rien à apprendre et pourtant il semble bien que ce soit le cas de Mlle Lakowska, riche d'une voix de contralto, d'une qualité merveilleuse et d'une superbe étendue. Mlle Lakowska, malgré sa jeunesse, chante *Lya* avec une autorité et une habileté étonnantes. La comédienne ne le cède en rien à la chanteuse et dans *la Vie pour le Tsar* Mlle Lakowska fut un gamin charmant d'espièglerie et de sensibilité.

GRAN CASINO

Con la sala llena se celebró ayer tarde el décimo concierto artístico, con el concurso de Mm.e Edvige Lakowska, del Teatro Imperial de Varsovia.

El concierto ha sido un éxito para esta artista, que posee una voz cálida y una escuela de canto impecable. El aria de la ópera "Hal-ka", de Moniusko, que cantó acompañada por la orquesta, y las ocho melodías que cantó acompañada al piano por el señor Cofarelo, le valieron otras tantas ovaciones.

Para completar el programa interpretó la orquesta el "Casse-Noisette", de Tschai-kowsky; el andantino "quasi allegreto de la "suite" "Scheherazade", de Rimsky-Korsakow, y la "Marcha Turca", de Moussorgoky, como siempre, admirablemente.